



**CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII
AUTORITATE DE STAT AUTONOMĂ**

București, Piața Valter Mărcineanu nr. 1-3, et. 2, tel/fax: +40-21-3126578, e-mail: cncd@cncd.org.ro

**HOTĂRÂREA NR.365
din 24.11.2010**

Dosar nr.: 143/2010

Petiția nr.: 3052/21.04.2010

Petent: B. B

Obiect: răspuns negativ la solicitarea petentului de a primi informații de interes public, pe motiv că cererea a fost redactată în limba maghiară.

I. Numele, domiciliul sau reședința părților

I.1 Numele, domiciliul, reședința sau sediul petentului

I.1.1 B. B, cu domiciliul în

I.2 Numele, domiciliul, reședința sau sediul reclamatului

I.2.1 Casa Județeană de Asigurări de Sănătate Bihor, cu sediul în Oradea, șos. Borșului km.4, județul Bihor

II. Obiectul sesizării

2.1 Petentul sesizează faptul că a solicitat informații de interes public de la reclamată, dar a primit un răspuns negativ la solicitare, pe motiv că cererea a fost redactată în limba maghiară.

III. Descrierea presupusei fapte de discriminare

3.1 Prin petiția nr. 3052/21.04.2010 petentul sesizează că în data de 04.04.2010 a trimis o scrisoare în formă electronică înregistrată la Casa Județeană de Asigurări de Sănătate Bihor sub nr.DG 1405/06.04.2010 prin care a cerut informații de interes public. Adresa menționată conținea elementele stipulate în art.6 din Legea 544/2001, dar Casa Județeană de Asigurări de Sănătate Bihor a refuzat răspunsul, pe motiv că cererea a fost trimisă în limba maghiară.

IV. Procedura de citare

4.1 Prin adresa înregistrată cu nr.4713/11.06.2010, a fost citat dl.B. B, în calitate de petent, iar prin adresele nr. 4714/11.06.2010 Casa Județeană de Asigurări de Sănătate Bihor în calitate de reclamată, pentru termenul stabilit de Consiliu, la data de 15.07.2010.

V. Susținerile părților

5.1 Petentul susține că în data de 04.04.2010 a trimis o scrisoare în formă electronică înregistrată la Casa Județeană de Asigurări de Sănătate Bihor sub nr.DG 1405/06.04.2010 prin care a cerut informații de interes public.

5.2 Petentul susține că adresa menționată conținea elementele stipulate în art.6 din Legea 544/2001, dar Casa Județeană de Asigurări de Sănătate Bihor a refuzat răspunsul, pe motiv că cererea a fost trimisă în limba maghiară.

5.3 Petentul consideră că reclamata a încălcat atât prevederile legii privind liberul acces la informații de interes public cât și prevederile art.19 din Legea 215/2006 republicată, privind administrația locală „autoritățile administrației publice locale, instituțiile publice aflate în subordinea acestora, precum și serviciile publice deconcentrate asigură folosirea, în raporturile cu aceștia și a limbii materne”.

5.4 Reclamata, Casa Județeană de Asigurări de Sănătate Bihor, prin adresa nr.4405/31.05.2010 comunică faptul că scrisoarea petentului în format electronic nu se încadrează în prevederile Legii 544/2001 privind accesul la informații de interes public, ci eventual în O.G. 27/2002 privind activitatea de soluționare a petițiilor. Solicitarea petentului nu conținea toate condițiile și elementele prevăzute de Legea 544/2001 și HG 123/2002.

5.5 Reclamata susține că funcționarul public nu a refuzat explicit aplicarea unor legi pe motiv că aceasta a fost transmisă în limba maghiară, acest lucru rezultând inclusiv din faptul că i s-a transmis un mesaj de corespondență și nu un răspuns oficial, cu rugămintea să formuleze solicitarea și în limba română pentru a înțelege exact solicitarea.

5.6 Reclamata arată că a transmis răspunsul către petent, atât în limba română, cât și în limba maghiară sens în care anexează copia răspunsului și a dovezii de transmitere.

5.7 Petentul prin adresa nr.6124/29.07.2010 susține că răspunsul formulat, atât în limba română, cât și în limba maghiară, de reclamată, a sosit după sesizările sale la diferitele organe competente ale statului.

VI. Motivele de fapt și de drept

6.1 În drept, Colegiul Director se raportează la Curtea Europeană a Drepturilor Omului, care, legat de articolul 14 privind interzicerea discriminării, a apreciat că diferența de tratament devine discriminare, în sensul articolului 14 din Convenție, atunci **când se induc distincții între situații analoage și comparabile fără ca acestea să se bazeze pe o justificare rezonabilă și obiectivă**. Instanța europeană a decis în mod constant că pentru ca o asemenea încălcare să se producă **„trebuie stabilit că persoane plasate în situații analoage sau comparabile, în materie, beneficiază de un tratament preferențial și că această distincție nu-si găsește nici o justificare obiectivă sau rezonabilă** (vezi CEDH, 18 februarie 1991, Fredin c/Suede, parag.60, 23 iunie 1993, Hoffman c/Autriche, parag.31, 28 septembrie 1995, Spadea et Scalabrino c/Italia, 22 octombrie 1996 Stubbings et autres c/Royaume-Uni, parag.75)

6.2 În același sens, Curtea Europeană de Justiție a statuat principiul egalității ca unul din principiile generale ale dreptului comunitar. În sfera dreptului



comunitar, **principiul egalității exclude ca situațiile comparabile să fie tratate diferit și situațiile diferite să fie tratate similar, cu excepția cazului în care tratamentul este justificat obiectiv.** (vezi Sermide SpA v. Cassa Conguaglio Zuccheri and others, Cauza 106/83. 1984 ECR 4209, para 28; Koinopraxia Enoseon Georgikon Synetairismon Diacheir iseos Enchorion Proionton Syn PE (KYDEP) v. Council of the European Union and Commission of the European Communities, Cauza C-146/91, 1994 ECR I-4199; Cauza C-189/01 Jippes and others 2001 ECR I-5689, para 129; Cauza C-149/96 Portugal vs. Council 1999 ECR I-8395 para.91)

6.3 Reținând în coroborare cu aceste aspecte definiția discriminării, astfel cum este reglementată prin articolul 2 alin.1 din O.G.137/2000 cu modificările și completările ulterioare, republicata, Colegiul Director se raportează la modul în care sunt întrunite cumulativ elementele constitutive ale articolului 2. Pentru a ne situa în domeniul de aplicare al art.2, alin.1 deosebirea, excluderea, restricția sau preferința trebuie să aibă la bază unul dintre criteriile prevăzute de către art. 2, alin. 1, și trebuie să se refere la persoane aflate în *situații comparabile* dar care sunt tratate în *mod diferit* datorită apartenenței lor la una dintre categoriile prevăzute în textul de lege menționat anterior. Așa cum reiese din motivația invocată mai devreme pentru a ne găsi în situația unei fapte de discriminare trebuie să avem două situații comparabile la care tratamentul aplicat să fi fost diferit. Subsecvent, tratamentul diferențiat trebuie să urmărească sau să aibă ca efect restrângerea ori înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale ori a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice.

6.4 În spetă, Colegiul Director reține că în petiția dedusă soluționării se invocă că petentul s-a adresat Casei Județene de Asigurări de Sănătate Bihor în vederea obținerii unor informații de interes public și a primit un răspuns, din care reiese faptul că petentul trebuie să trimită o adresă în limba română. Colegiul Director este de opinie că sunt aplicabile dispozițiilor art.2 alin.1 și art.10 lit.h din O.G.137/2000, republicată.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, cu **unanimitate de voturi** ale membrilor prezenți la ședință,

COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:

- 1.aspectele sesizate constituie fapte de discriminare potrivit dispozițiilor art.2 alin.1 și art.10 lit.h din O.G.137/2000, republicată ;
- 2.Clasarea petiției;
- 3.Se va răspunde petentului în sensul celor hotărâte;
4. O copie a hotărârii se va transmite părților.



VI. Modalitatea de plată a amenzii

Nu este cazul

VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, potrivit O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare, republicată și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ.

Membrii Colegiului Director prezenți la ședință:

Asztalos Csaba Ferenc – Președinte

Gergely Dezideriu – Membru

Haller Istvan – Membru

Jura Cristian – Membru

Niță Dragoș Tiberiu – Membru

Pop Ioana Liana – Membru

Vasile Vasile Alexandru – Membru

Vlaș Claudia Sorina - Membru

Notă: prezenta Hotărâre emisă potrivit prevederilor legii și care nu este atacată în termenul legal, potrivit OG 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2004 a contenciosului administrativ, constituie de drept titlu executoriu.

